

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA:

Curso académico 2016-2017

Identificación y características de la asignatura			
Código	401844	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Lengua portuguesa a través de su gramática		
Denominación (inglés)	Portuguese language through grammar		
Titulaciones	Máster Universitario en Enseñanza del Portugués como Lengua Extranjera para Hispanohablantes		
Centro	Facultad de Formación de Profesorado		
Semestre	1º	Carácter	Obligatorio
Módulo	Específico		
Materia	Lengua Portuguesa		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
M ^a Jesús Fernández Carmen M ^a Comino	113 257	mjesusfg@unex.es cmcomino@unex.es	http://campusvirtual.unex.es/zonauex/avuex/
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)	M ^a Jesús Fernández		
Competencias*			
Básicas y Generales			
CG5 - Capacidad de mostrar una actitud igualitaria ante los derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, así como respeto a la accesibilidad universal de las personas discapacitadas y concienciación de los valores democráticos y de una cultura de paz.			
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio			
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.			
Transversales			
CT1 - Saber respetar los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres			
CT2 - Respetar y promover los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal			

* Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

Código Seguro De Verificación	JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	08/11/2022 16:20:44
Observaciones		Página	1/8
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



CT3 - Participar de los valores propios de una cultura de Paz y valores democráticos
CT4 - Adquirir los conocimientos metodológicos necesarios para afrontar los retos profesionales o de investigación de una forma ética y rigurosa.
Específicas
CE5 - Adquirir conocimientos sobre aspectos gramaticales y fonológicos de la lengua portuguesa para el nivel B2 con el objetivo de realizar tareas comunicativas específicas, así como comprender y reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua portuguesa.
CE6 - Adquirir conocimientos sobre aspectos comunicativos de la lengua portuguesa para el nivel B2 y desarrollar las destrezas de producción y comprensión oral y escrita en situaciones de uso habitual conforme a un nivel B2 mediante una metodología pragmático-comunicativa.
CE7 - Profundizar y ampliar contenidos léxico-semánticos y culturales-comunicativos de la lengua portuguesa y desarrollar las destrezas de producción y comprensión oral y escrita en situaciones de uso habitual conforme a un nivel B2, utilizando una metodología comunicativa.
Contenidos
Breve descripción del contenido
Análisis de la lengua portuguesa (morfológico, léxico, fonético) especialmente una perspectiva descriptiva, analítica y comparada con el español, así como conocimientos comunicativos y culturales del ámbito lusófono propios de un nivel B2 del <i>Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas</i> (MCERL).
Temario de la asignatura
<p>1. Denominación del tema 1: Denominação do tema: <i>Gramática e gramáticas de português</i></p> <p>Contenidos del tema 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presentación de la noción de gramática y de los tipos de gramática - Presentación de diferentes gramáticas de la lengua portuguesa contemporánea. - Otros materiales para el aprendizaje de la gramática portuguesa. - Materiales específicos para hispanohablantes
<p>2. Denominación del tema 2: <i>Fonética, pronúncia e ortografia da língua portuguesa.</i></p> <p>Contenidos del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presentación del sistema fonético-fonológico del portugués en contraste con el español. - Acentuación: revisión de las reglas de acentuación en portugués. - Relación entre fonética, acentuación y ortografía. - Revisión de las palabras heterotónicas portugués/español.
<p>3. Denominación del tema 3: <i>Morfologia da língua portuguesa</i></p>

Código Seguro De Verificación	JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	08/11/2022 16:20:44
Observaciones		Página	2/8
Url De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



Contenidos del tema 3:

- Morfología nominal: formas de la alternancia femenino/masculino, palabras heterogenéricas, formación del plural de sustantivos y adjetivos en contraste con las formas del español.
- Derivación:
 - prefijos y sufijos del portugués
 - procesos de derivación con prefijos y sufijos en contraste con el español; uso de guiones (-)
 - estudio del uso y formación de aumentativos y diminutivos
 - otros fenómenos: derivación regresiva.
- Composición: tipos de compuestos: morfológicos, morfosintácticos, sintagmáticos; el plural de las unidades léxicas compuestas; la composición erudita.
- Otros recursos para la creación de términos: conversión, siglas, acrónimos, amalgamas, extranjerismos y su adaptación.

4. Denominação do tema: **Sintaxe da Língua Portuguesa**

Contenidos del tema 4:

- Relación entre sintaxis y puntuación.
- Relación Sujeto-Predicado: tipos de sujeto, tipos de predicado y problemas de concordancia. Las perífrasis verbales en portugués.
- Particularidades de las funciones sintácticas en contraste con el español: Complementos Directo, Indirecto, Predicativo del Sujeto y del CD., Circunstancial/C. *Obliquo*, de Régimen/C. *Obliquo*, Agente, *Aposto*.
- Tipología de la oración simple y de la oración compuesta.
- Tipología de las oraciones subordinadas: subordinadas sustantivas, subordinadas adjetivas y adverbiales.
- Oraciones subordinadas de infinitivo, participio y gerundio.
- Conectores oracionales e inter-frásicos.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Docencia Virtual Presencial													Trab Alum	
Tema	Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	EP
1	42		0.16	0.17	-	-	-	0	1.5	-	0	0.11	0.11			39.95
2	28	0.16	-			1.66			1		0	0.11				25.19
3	29.8	0.17	-				1.66		1		0	0.11	0.11			26.79
4	40.2		0.17	0.16					1.5		0		0.11			38.35
Evaluación Final														1		9
Totales	150															

Metodologías docentes

Métodos de enseñanza-aprendizaje colaborativos.

Método expositivo apoyado en materiales digitales interactivos y audiovisuales.

Código Seguro De Verificación	JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	08/11/2022 16:20:44
Observaciones		Página	3/8
Url De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



Método de Proyectos. Orientación y tutoría individual y grupal.
Resultados de aprendizaje
Tras cursar esta disciplina, el estudiante habrá adquirido conocimientos sobre aspectos gramaticales, fonológicos y comunicativos de la lengua portuguesa correspondientes al nivel B2 del <i>Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas</i> (MCERL) y será capaz de reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua portuguesa.
Sistemas de evaluación
Sistema general de evaluación para la asignatura: <ul style="list-style-type: none"> 1. Prueba final escrita y/u oral (entre 20.0% a 60.0%) 2. Evaluación continua: portafolios (documentos escritos, materiales digitales y otros productos elaborados por el estudiante), participación en actividades comunicativas (síncronas y asíncronas, webconferencing y foros respectivamente) y ejercicios de autoevaluación: entre el 40.0% al 80.0%. Sistema específico de evaluación de la asignatura: <ul style="list-style-type: none"> 1. Prueba final (40% de la nota final): <ul style="list-style-type: none"> - Prueba final escrita: 50 % de la prueba final (20%) - Prueba final oral: 50 % de la prueba final (20%) 2. Evaluación continua (60% de la nota final): <ul style="list-style-type: none"> - Ejercicios de autoevaluación: 10% de la evaluación continua - Elaboración de trabajos escritos: 40 % de la evaluación continua - Elaboración de materiales audiovisuales: 40%de la evaluación continua - Participación en las discusiones online: 10% de la evaluación continua <p>Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.</p> <p>Normativa de evaluación de la Universidad de Extremadura</p>
Bibliografía (básica y complementaria)
Gramáticas: <ul style="list-style-type: none"> - ANDRADE, João e MÓIA, Telmo (1995), <i>Áreas Críticas da Língua Portuguesa</i>, Lisboa,

Código Seguro De Verificación	JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	08/11/2022 16:20:44
Observaciones		Página	4/8
Url De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



Caminho.

- AZEREDO, José Carlos de (2000), *Fundamentos de Gramática do Português*, Rio de Janeiro, Jorge Zahar Editor.
- BECHARA, Evanildo (2012), *Moderna Gramática do Português*, São Paulo, Lucerna (Adatada ao novo Acordo Ortográfico).
- CUNHA, C. e LINDLEY CINTRA, L.F. (1984), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa.
- HUB FARIA, Isabel e alii (1996), *Introdução à Linguística Geral e Portuguesa*, Lisboa, Caminho.
- MARQUES, M^a Emilia Ricardo (2001), *Introdução aos Estudos Linguísticos*, Lisboa, Universidade Aberta.
- MATEUS, M. Helena Mira e alii (1989), *Gramática da Língua Portuguesa. Elementos para a descrição da sua estrutura, funcionamento e uso do português actual*, Lisboa, Caminho.
- MOURA, José de Almeida (2006), *Gramática do Português Actual*, Lisboa, Lisboa Editora.
- NEVES, Maria Helena de Moura (2000), *Gramática de Usos do Português*, São Paulo, UNESP.
- RAPOSO, Eduardo et al. (2013), *Gramática do Português*, Vol. 1 e 2, Lisboa, Fundação Gulbenkian.
- VÁZQUEZ CUESTA, P. e Mendes da Luz, A. (1971), *Gramática Portuguesa*, Vols. 1 y 2, Madrid, Gredos.
- VILELA, Mário (1995), *Gramática da Língua Portuguesa: Gramática da Palavra, Gramática da Frase, Gramática do texto*, Coimbra, Almedina.

Gramáticas escolares:

- MOREIRA, Vasco e PIMENTA, Hilário, *Gramática de Português* (s.d), Porto, Porto Editora.
- OLIVEIRA, Luísa; SARDINHA, Leonor (2010), *Gramática Formativa de Português*, Lisboa, Didáctica Editora.
- SERÔDIO, Cristina; PEREIRA, Dulce; CARDEIRA, Esperança e FALÉ, Isabel (2011), *Nova Gramática didáctica de português*. Carnaxide, Santillana.
- VV.AA (Revisão científica: João Carlos Matos) (2010), *Gramática Moderna da Língua*

Código Seguro De Verificación	JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	08/11/2022 16:20:44
Observaciones		Página	5/8
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



Portuguesa, Lisboa, Escolar Editora.

Gramáticas para extranjeros:

ARRUDA, Lúgia (2004), *Gramática de Português Língua Não Materna*. Porto, Porto Editora.

CARRASCO GONZÁLEZ, J.M. (1998), *Manual de Iniciación a la lengua portuguesa*. Barcelona, Ariel.

OLIVEIRA, Carla e COELHO, Luísa (2007), *Gramática Aplicada. Português Língua Estrangeira. A1, A2 e B1*. Lisboa, Texto Editores.

OLIVEIRA, Carla e COELHO, Luísa (2007), *Gramática Aplicada. Português Língua Estrangeira. Níveis Intermediário e Avançado B2 e C1*. Lisboa, Texto Editores.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- AGUIAR, Cristovão de (2009), *Charlas sobre a Língua Portuguesa. Alguns dos deslizes mais comuns de linguagem*. Coimbra, Almedina.

- DIAS, D.; CORDAS, J. e MOUTA, M. (2006), *Em português? Claro*, Porto, Porto Editora.

- FIGUEIREDO, O. e BARBIERI DE FIGUEIREDO, E. (2003), *Dicionário Prático para o Estudo do Português. Da língua aos discursos*, Porto, Asa Editores.

- HENRIQUES, T. e FREITAS, F. (2004), *Qual é a Dúvida?* (Explicações e Exercícios de Gramática, níveis intermediário e avançado). Lisboa, Lidel.

- MARQUES, António (2006), *Tento na Língua!... (gralhas que por aí grassam...erros que por aí grassam)*, 1, 2, 3. Lisboa, Plátano Editora.

- PESSOA, Beatriz e MONTEIRO, Deolinda (2011, reimpressão), *Guia Prático dos Verbos Portugueses*. Lisboa, Lidel.

- ROCHA, M. R. (2010), *Assim é que é falar. 201 perguntas, respostas e regras sobre o português falado e escrito*. Lisboa, Planeta

- ROCHA, M. R. e COSTA, J. M. (2008), *Cuidado com a língua!* Lisboa, Oficina do Livro.

- SANTIAGO, Ana e DIAS, Ana Paula (2011), *Essencial. O que Muda na Gramática? Conheça a nova terminologia gramatical*. Lisboa, Texto.

- TAVARES, Sandra Duarte e LEITE, Sara de Almeida (2010), *S.O.S. Língua Portuguesa. Guia temático para resolução de dúvidas em Português*. Lisboa, Babel-Verbo.

Dicionarios:

- *Dicionário da Língua Portuguesa Novo Aurélio*. Rio de Janeiro, Editora Nova Fronteira. Versión en CD.

Código Seguro De Verificación	JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	08/11/2022 16:20:44
Observaciones		Página	6/8
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



- *Dicionário Houaiss* (2009). Editora Objectiva. Versão CD e on-line.
- *Dicionário de Verbos Portugueses* (1999). Porto, Porto Editora.
- García Benito, A. B. (2006), *Diccionario de Expresiones Idiomáticas*. Segunda Edición ampliada y mejorada, Mérida, GIT.
- Ruela, Isabel (2015), *Vocabulario temático*. Lisboa, Lidel.
- Ventura, H. (2004), *Guia Práctico de Verbos com Preposições*. Lisboa, Lidel.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Recursos virtuales

Ciberdúvidas da Língua Portuguesa: www.ciberduvidas.com

Ciberescola da Língua Portuguesa: www.ciberescola.pt

Corretor ortográfico português e conversor para o acordo: www.flip.pt/online

Conversor do Acordo Ortográfico-Porto Editora: www.portoeditora.pt/acordo-ortografico/conversor-texto/

Blogue Em Português Correcto: <http://embomportugues.blogs.sapo.pt>

Dúvidas Linguísticas. Priberam: www.flip.pt/duvidas

Consultório Linguístico de O Público: <http://linguistica.publico.clix.pt>

Centro Virtual Camões: CiberGramática: <http://cvc.instituto-camoes.pt/cibergrama>

Centro de Lengua Portuguesa / Instituto Camões de la Universidad de Extremadura: <http://www.centrolenguaportuguesacc.blogspot.com/>.

Dicionarios *on line*:

- Dicionário Priberam da Língua Portuguesa (incluye ortografía, corrección gramatical, conjugación verbal, consultorio de dudas, etc.): <http://www.priberam.pt/DLPO/>.

- Dicionário Universal: <http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx>

- Dicionário Porto: <http://www.portoeditora.pt/dol/>

- Dicionário Terminológico para o Ensino Básico e Secundário: <http://dt.dgicd.min-edu.pt/>

- Meus dicionários (Brasil): <http://www.meusdicionarios.com.br/>

Horario de tutorías

El alumno podrá acceder a las tutorías de libre acceso en el siguiente enlace: <http://www.unex.es/conoce-la-uex/centros/fyl/centro/profesores>

Código Seguro De Verificación	JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	08/11/2022 16:20:44
Observaciones		Página	7/8
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



Recomendaciones

--

Código Seguro De Verificación	JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	08/11/2022 16:20:44
Observaciones		Página	8/8
Url De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/JESp8SvqCQSV7o904ncBNQ==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		

